



## KNX-Tasterschnittstelle

2fach: 3875-2.EIB

4fach: 3875-4.EIB

### Installationsanleitung

### Verwendungszweck

Die KNX-Tasterschnittstellen 2fach und 4fach verfügen über 2/4 unabhängige Kanäle, die in Abhängigkeit der Parametrierung als Eingänge wirken oder alternativ auch als Ausgänge (nur Kanäle 1 oder 2) arbeiten können.

So können die KNX-Tasterschnittstellen über ihre Eingänge potenzialfrei bis zu 2/4 Taster-/Schalterzustände bei gemeinsamem Bezugspotenzial auswerten und dementsprechend Telegramme auf den Bus aussenden.

Das können Telegramme zum Schalten oder Dimmen, zur Jalousiesteuerung oder für Wertgeberanwendungen (Dimmwertgeber, Lichtszenenbenestelle, Temperatur- oder Helligkeitwertgeber) sein.

Alternativ können die Kanäle 1 und 2 als voneinander unabhängige Ausgänge bis zu 2 LED ansteuern. Zur Erhöhung des Ausgangsstroms (vgl. technische Daten) können diese Kanäle bei gleicher Parametrierung auch parallel geschaltet werden. Die Ausgänge sind kurzschlussfest, überlastgeschützt und verpolungssicher.

### Sicherheitsvorschriften



Diese Geräte sind für den Anschluss an Kleinspannungskreise bestimmt und dürfen niemals an Niederspannung (230 V AC) angeschlossen werden.

Eine nicht fachgerechte Montage in einer Umgebung mit Niederspannungserzeugnissen (230 V AC) kann schwerste gesundheitliche oder materielle Schäden verursachen.

Die Geräte dürfen nur von einer Elektrofachkraft montiert, angeschlossen und entfernt werden. Eine Elektrofachkraft ist eine Person, die auf Grund ihrer fachlichen Ausbildung, Kenntnisse und Erfahrungen sowie ihrer Kenntnis der einschlägigen Normen die ihr übertragenen Arbeiten beurteilen und mögliche Gefahren durch Elektrizität erkennen kann.



Die Spannungspotenziale der Anschlussleitungen für die Kontakte und LED sind von der Busspannung nicht galvanisch getrennt. Schliessen Sie daher nur potenzialfreie Taster/Schalter an.

### Technische Daten

Umgebungsbedingungen:

- Schutzart (IEC 60529)	IP20, Einbau trocken
- Schutzklasse	III
- Umgebungstemperatur	Betrieb: -5 °C bis +45 °C Lagerung: -25 °C bis +70 °C

Versorgung KNX

- Spannung	21–30 V DC SELV
- Anschluss	KNX-Busanschlussklemme
- Leistungsaufnahme	typ. 150 mW

Anschluss Ein-/Ausgänge

- 3875-2.EIB	dreifadriger Leitungssatz
- 3875-4.EIB	fünffadriger Leitungssatz
- Länge	25 cm, verlängerbar auf max. 5 m

Anzahl Eingänge (je nach Applikation)

- 3875-2.EIB	bis zu 2
- 3875-4.EIB	bis zu 4

Ausgänge für LED

	max. 2
--	--------

Konstantstrom pro Ausgang

- 3875-2.EIB	3 mA
- 3875-4.EIB	2 mA

Abmessungen (B x H x T) 44 x 29 x 16 mm

## Interface de boutons KNX

2x: 3875-2.EIB

4x: 3875-4.EIB

### Notice d'installation

### Domaine d'utilisation

Les interfaces de boutons KNX 2x et 4x disposent de 2/4 canaux indépendants qui peuvent être utilisés comme entrées ou bien comme sorties (canaux 1 ou 2 uniquement) en fonction du paramétrage.

Les interfaces de boutons peuvent ainsi évaluer sans potentiel par leurs entrées jusqu'à 2/4 états de boutons/interrupteurs à un potentiel de référence commun et envoyer des télégrammes en conséquence sur le bus.

Il peut s'agir de télégrammes de commutation ou de variation, de commande de stores ou pour des applications de transmission de valeur (transmetteur de valeur de variation, poste secondaire de scènes lumineuses, transmetteur de valeur de température ou de luminosité).

Comme alternative, les canaux 1 et 2 peuvent aussi piloter jusqu'à 2 LED en opérant comme des sorties indépendantes. Pour augmenter le courant de sortie, ces canaux peuvent aussi être commandés en parallèle avec le même paramétrage. Les sorties sont protégées contre les courts-circuits, la surcharge et l'inversion de polarité.

### Prescriptions de sécurité



Ces appareils sont destinés à être raccordés à des circuits très basse tension et ne doivent jamais être raccordés à la basse tension (230 V AC).

Un montage non conforme aux règles de l'art dans un environnement de produits basse tension (230 V AC) peut provoquer des dégâts matériels ou des dommages pour la santé d'une extrêmement gravité.

Les appareils ne doivent être montés, raccordés ou démontés que par un électricien qualifié. Un électricien qualifié est une personne qui, de par sa formation professionnelle, ses connaissances et son expérience ainsi que la connaissance des normes applicables, est capable d'évaluer les travaux qui lui sont confiés et d'identifier les dangers potentiels liés à l'électricité.



Les potentiels de tension des lignes de connexion pour les contacts et LED ne sont pas électriquement isolés de la tension de bus. Par conséquent, il ne faut connecter que des boutons/interrupteurs sans potentiel.

### Données techniques

Conditions d'environnement:

- Type de protection	IP20, montage encastré sec
- Classe de protection (CEI 60529)	III
- Température ambiante	en service: -5 °C à +45 °C stockage: -25 °C à +70 °C

Alimentation KNX

- Tension	21–30 V DC SELV
- Connexion	borne de raccordement bus KNX
- Puissance absorbée	typ. 150 mW

Connexion entrées/sorties

- 3875-2.EIB	jeu de 3 fils
- 3875-4.EIB	jeu de 5 fils
- Longueur	25 cm, prolongeable à 5 m max.

Nombre d'entrées (selon l'application)

- 3875-2.EIB	jusqu'à 2
- 3875-4.EIB	jusqu'à 4

Sorties pour LED

	2 max.
--	--------

Courant constant par sortie

- 3875-2.EIB	3 mA
- 3875-4.EIB	2 mA

Dimensions (l x h x p) 44 x 29 x 16 mm

## Interfaccia per pulsante KNX

2x: 3875-2.EIB

4x: 3875-4.EIB

### Istruzioni per l'installazione

### Finalità di impiego

Le interfacce per pulsante KNX 2x e 4x dispongono di 2/4 canali, autonomi l'uno dall'altro in grado di funzionare, a seconda della parametrizzazione, come ingressi o in alternativa come uscite (solo canali 1 o 2).

In tal modo le interfacce per pulsante possono analizzare tramite le proprie uscite a potenziale zero fino a 2/4 stati di pulsanti/interruttori con potenziale di riferimento comune e trasmettere i rispettivi telegrammi all bus.

Si può trattare di telegrammi per commutare o attenuare la luminosità, per comandare tapparelle oppure per applicazioni di trasduttori di valore (trasduttore del valore di attenuazione della luminosità, centrale secondaria di scene, trasduttore di valore della temperatura e della luminosità).

In alternativa i canali 1 e 2, come uscite autonome, possono comandare fino a 2 LED. Per aumentare la corrente in uscita, questi canali possono essere collegati in parallelo qualora i parametri siano gli stessi. Le uscite sono resistenti ai cortocircuiti, protette dai sovraccarichi e dall'inversione di polarità.

### Norme di sicurezza



Questi apparecchi sono destinati al collegamento a circuiti a tensione ridotta e non devono mai essere collegati a dispositivi a bassa tensione (230 V AC).

Il montaggio non corretto in un ambiente in cui sono installati dispositivi a bassa tensione (230 V AC) può provocare gravissimi danni materiali o infortuni a persone.

Gli apparecchi possono essere montati, collegati o rimossi esclusivamente da elettricisti qualificati. Elettricista qualificato è una persona che per formazione, conoscenza ed esperienza tecnica nonché conoscenza delle norme specifiche in materia, è in grado di valutare i lavori che gli vengono affidati e di riconoscere i possibili pericoli che l'elettricità comporta.



I potenziali di tensione dei cavi di collegamento per i contatti e i LED non sono separati galvanicamente dalla tensione del bus. Collegare esclusivamente pulsanti/interruttori a potenziale zero.

### Dati tecnici

Condizioni ambientali:

- Tipo di protezione (IEC 60529)	IP20, montaggio a secco
- Classe di protezione	III
- Temperatura ambiente	esercizio: da -5 °C a +45 °C immagazzinaggio: da -25 °C a +70 °C

Alimentazione KNX

- Tensione	21–30 V DC SELV
- Collegamento	morsetto di collegamento bus KNX
- Potenza assorbita	tip. 150 mW

Collegamento ingressi/uscite

- 3875-2.EIB	kit di cavi a 3 fili
- 3875-4.EIB	kit di cavi a 5 fili
- Lunghezza	da 25 cm, prolungabili a massimo 5 m

Numero d'ingressi (in base all'applicazione)

- 3875-2.EIB	fino a 2
- 3875-4.EIB	fino a 4

Uscite per LED

	mass. 2
--	---------

Corrente costante per uscita

- 3875-2.EIB	3 mA
- 3875-4.EIB	2 mA

Dimensioni (l x h x p) 44 x 29 x 16 mm

## Installation



Die Installation der Geräte in Kombination mit einem Niederspannungsgerät (Netzanschluss) nur dann durchführen, wenn elektrische Spannungslosigkeit sichergestellt ist (Kontrolle mit Messgerät).

Die Installation ist nach der geltenden Niederspannungs-Installationsnorm (NIN) SEV 1000 vorzunehmen.

**ACHTUNG:** Bei Kombination mit Niederspannungsgeräten ist auf die richtige Trennung gegenüber dem entsprechenden Kleinspannungsnetz (SELV, PELV, FELV) gemäss NIN zu achten.

## Schemas

### KNX-Tasterschnittstelle 2fach (3875-2.EIB)

Der Anschluss der Schalter/Taster oder LED erfolgt mit Hilfe der beigelegten Anschlussleitung gemäss Fig. 1 und Fig. 2. Dabei bedeuten:

Grün (GN) = Kanal 1 (E1/A1)

Gelb (YE) = Kanal 2 (E2/A2)

Grau (GY) = Bezugspotenzial (com)

Fig. 1 3875-2.EIB mit 2 Eingängen

Fig. 2 3875-2.EIB mit 1 Eingang und 1 Ausgang

### KNX-Tasterschnittstelle 4fach (3875-4.EIB)

Der Anschluss der Schalter/Taster oder LED erfolgt mit Hilfe der beigelegten Anschlussleitung gemäss Fig. 3 und Fig. 4. Dabei bedeuten:

Grün (GN) = Kanal 1 (E1/A1)

Rot (RD) = Kanal 2 (E2/A2)

Gelb (YE) = Kanal 3 (E3)

Pink (PK) = Kanal 4 (E4)

Grau (GY) = Bezugspotenzial (com)

Fig. 3 3875-4.EIB mit 4 Eingängen

Fig. 4 3875-4.EIB mit 2 Eingängen und 2 Ausgängen

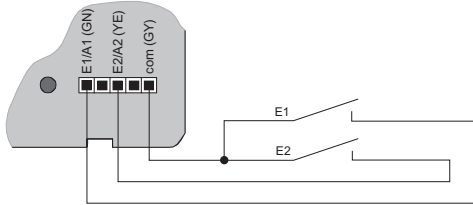


Fig. 1

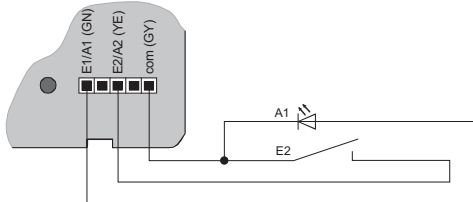


Fig. 2

## Installation



N'effectuer l'installation des appareils en combinaison avec un appareil basse tension (raccordé au secteur) qu'après avoir assuré l'absence de tension électrique (vérifier au moyen d'un multimètre).

L'installation doit être effectuée conformément à la Norme sur les installations à basse tension (NIBT) SEV 1000 en vigueur.

**ATTENTION:** en cas de combinaison avec des appareils basse tension, veiller à un isolement correct par rapport au réseau à très basse tension correspondant (SELV, PELV, FELV) selon NIBT.

## Schémas

### Interface de poussoir KNX 2x (3875-2.EIB)

Les interrupteurs/poussoirs ou LED se raccordent à l'aide du câble de connexion joint comme indiqué sur les Fig. 1 ou Fig. 2. Les couleurs ont la signification suivante:

Vert (GN) = canal 1 (E1/A1)

Jaune (YE) = canal 2 (E2/A2)

Gris (GY) = potentiel de référence (com)

Fig. 1 3875-2.EIB avec 2 entrées

Fig. 2 3875-2.EIB avec 1 entrée et 1 sortie

### Interface de poussoir KNX 4x (3875-4.EIB)

Les interrupteurs/poussoirs ou LED se raccordent à l'aide du câble de connexion joint comme indiqué sur les Fig. 3 ou Fig. 4. Les couleurs ont la signification suivante:

Vert (GN) = canal 1 (E1/A1)

Rouge (RD) = canal 2 (E2/A2)

Jaune (YE) = canal 3 (E3)

Rose (PK) = canal 4 (E4)

Gris (GY) = potentiel de référence (com)

Fig. 3 3875-4.EIB avec 4 entrées

Fig. 4 3875-4.EIB avec 2 entrées et 2 sorties

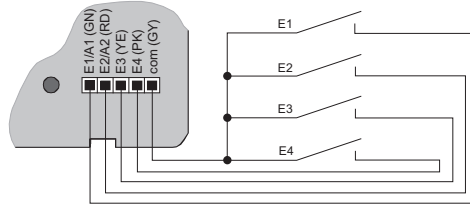


Fig. 3

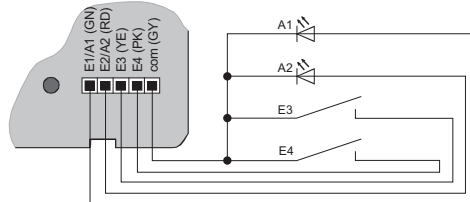


Fig. 4

## Installazione



L'installazione degli apparecchi in combinazione con un apparecchio a bassa tensione (collegamento alla rete) è ammessa solo qualora sia esclusa in modo sicuro la possibilità di perdite di tensione (controllare con il tester).

L'installazione deve essere eseguita in base alle norme sugli impianti a bassa tensione (NIBT) SEV 1000.

**ATTENZIONE:** in caso di montaggio combinato con apparecchiature a bassa tensione prestare attenzione al corretto sezionamento dalla rete a tensione ridotta (SELV, PELV, PELF) come da norma NIBT.

## Schemi

### Interfaccia per pulsante KNX 2x (3875-2.EIB)

Il collegamento degli interruttori/pulsanti o dei LED viene eseguito con l'aiuto del cavo di collegamento in dotazione secondo la Fig. 1 o Fig. 2. Dove:

verde (GN) = canale 1 (E1/A1)

giallo (YE) = canale 2 (E2/A2)

grigio (GY) = potenziale di riferimento (com)

Fig. 1 3875-2.EIB con 2 ingressi

Fig. 2 3875-2.EIB con 1 ingresso ed 1 uscita

### Interfaccia per pulsante KNX 4x (3875-4.EIB)

Il collegamento degli interruttori/pulsanti o dei LED viene eseguito con l'aiuto del cavo di collegamento in dotazione secondo la Fig. 3 o Fig. 4. Dove:

verde (GN) = canale 1 (E1/A1)

rosso (RD) = canale 2 (E2/A2)

giallo (YE) = canale 3 (E3)

rosa (PK) = canale 4 (E4)

grigio (GY) = potenziale di riferimento (com)

Fig. 3 3875-4.EIB con 4 ingressi

Fig. 4 3875-4.EIB con 2 ingressi e 2 uscite